

第1課

上班途中
Shàngbān túzhōng



● ● 課文 1·21

李月琴：(接电话)喂，和睦福多食品公司。
(jiē diànhuà) Wéi, Hé mù fú duō shí pǐn gōng sī.

田中：我是田中，现在正在去公司的路上。
Wǒ shì Tiánzhōng, xiànzài zhèngzài qù gōngsī de lùshàng.

李月琴：啊，是田中科长呀，您怎么了？
Ā, shì Tiánzhōng kēzhǎng ya, nín zěnmē le?

田中：因为交通事故，现在高速公路有些堵车，
Yīnwèi jiāotōng shìgù, xiànzài gāosù gōnglù yǒu xiē dǔchē,
我可能晚到一会儿，帮我转告一下好吗？
wǒ kěnéng wǎn dào yíhuìr, bāng wǒ zhuǎngào yíxià hǎo ma?

李月琴：好，知道了。您开车注意点儿安全啊。
Hǎo, zhīdao le. Nín kāichē zhùyì diǎnr ānquán a.

田中：谢谢！麻烦你了。
Xièxiè! Máfan nǐ le.

李月琴：不客气，回头见。
Bú kèqì, huítóu jiàn.

【日本語訳】

李月琴：(電話を受ける)はい、ホームフード(株式会社)でございます。
田中：田中です。今、会社へ向う途中なのですが……。
李月琴：あら、田中課長、どうされました？
田中：交通事故のため、今、高速道路が渋滞しているので、
出社が少し遅れそうです。そのように伝えて頂けますか。
李月琴：はい、わかりました。車の運転は、安全に気をつけて下さいね。
田中：すみません(ありがとう)、お手数をかけるね。
李月琴：いえいえ。では、のちほど。

新出単語/重要語句

喂 wéi	もしもし	☎ Hello.
和睦 wèi	あのう、ちょっと(呼びかけ)	☎ Hey! (informal)
和睦 hé mù	仲が良い	☎ to have good relations
福多 fú duō	福が多い	☎ happy
	*ここでは、固有名詞の「和睦福多食品公司(ホームフード食品会社)」として用いる。	
路上 lùshàng	道中、途中	☎ on the way; on the road
怎么 zěnmē	どう、どのように	☎ how
	なぜ、どうして	☎ why
因为 yīnwèi	~なので、~だから	☎ because
交通事故 jiāotōng shìgù	交通事故	☎ traffic accident
高速公路 gāosù gōnglù	高速道路	☎ highway
堵 dǔ	ふさがる▶堵车: 渋滞する	☎ to block; to be backed up (traffic)
可能 kěnéng	~かもしれない、らしい	☎ may, might
帮 bāng	手伝う、代わりに~する	☎ to help
转告 zhuǎngào	伝言する	☎ to leave a message
开车 kāichē	車を運転する	☎ to drive
安全 ānquán	安全だ/安全	☎ safe, safety
麻烦 máfan	手数をかける、迷惑をかける	☎ Sorry to bother to you....
回头见 huítóu jiàn	のちほど	☎ See you later.

文法解説

1. 我是田中。 / 您怎么了？

人称代名詞

一人称	二人称	三人称
单数：我（わたし）	你 您（あなた）	他 她 它（彼／彼女）
複数：我们（わたしたち）	你们（あなたたち）	他（她／它）们（彼ら／彼女ら）
※話し手と聞き手が両方含まれている場合「咱们（zánmen）」を用いる。		

2. 我是田中。

「是」（判断と断定を表す）を用いる動詞述語文

☞～は……である（……です／……だ）

- i 这里是和睦福多食品有限公司。 ii 她是我妹妹。

3. 现在正在去公司的路上。

副詞／前置詞「在」

①副詞：「在 + 動詞」動作や出来事が現在進行中であることを表す。

☞～している

- i 我们在工作。 ii 他在吃饭。

②前置詞：「在 + 場所 + 動詞」動作が行われている場所を表す。

☞～で

- iii 我在车站等你。 iv 我在贸易公司工作。

4. 您怎么了？

疑問代詞「怎么」

①「怎么 + 動詞」：ある動作について、そのやり方・方法を尋ねる。

☞どう、どのように～

- i 去车站怎么走？ ii 你的名字怎么写？

②「怎么 + 動詞 + 了」：ある動作について、それを行った原因・理由を尋ねる。

☞なぜ、どうして～したのか？

- iii 他怎么一个人去了？ iv 你怎么忘了？

③「怎么 + 不／没 + 動詞」：ある動作について、しない／しなかった原因・理由

を尋ねる。☞なぜ、どうして～しないの？／～しなかったの？

- v 你怎么不学习？ vi 他怎么没来？

5. 您怎么了？

助詞「了」

①アスペクト助詞「了」☞～した、していた、～している、～したら

動詞の後ろに付き、動作や変化が問題の時点において「完了している」こと、すなわち「すでに実現済み」の局面（相）にあることを表す。

- i 我喝了一杯咖啡。 ii 下了课，就回家。

②語気助詞「了」：文末において状況の変化、新しい事態の発生などを表す。

☞～になった、～くなった、～した

- iii 天气冷了。 iv 我饿了。 v 他二十岁了。

※否定形は、「没（有）+動詞」で表す。

- vi 我做作业了。（肯定） vii 我还没有做作业。（否定）

6. 因为交通事故，……

接続詞「因为」

因果関係を表す複文に用いられ、原因や理由を表す。

☞～ので、～だから、～のため

因果関係を強調するために「因为～，所以……」の形で用いられることも少なくない。

- i 因为工作太忙，没时间约会。 ii 昨天我没去，因为有别的事。

- iii 因为治疗及时，所以很快就治好了。

7. 我可能要晚到一会儿。

副詞「可能」

動詞の前に置き、物事が起り得る可能性がある推量を強調する。

☞～だろう、～かもしれない

- i 明天可能下雨。 ii 他期末考试可能不及格。

8. 我可能晚到一会儿。

時量補語「～一会儿」: 動詞の後について、(短い時間の) 時量を表す。

「動詞 + 一会儿」㊦ほんのしばらくの間～する

- i 山本先生等一会儿就来。
- ii 看一会儿杂志再走。

9. 帮我转告一下好吗?

動量補語「～一下儿」: 動詞の後について、(軽く行う動作の) 動量を表す。

「動詞 + 一下儿」㊦ちょっとだけ～する、少し～する

- i 请你通知大家一下儿。
- ii 我来介绍一下儿。

10. 帮我转告一下好吗?

基本的な疑問文

①語気助詞「吗」:(当否疑問文を作る)㊦～か

平叙文の文末に用い、事柄の真偽を尋ねる。

- i 他是日本人吗?
- ii 你不去吗?
- iii 今天星期天吗?

②疑問詞疑問文: 疑問詞㊦～か

「什么(何、何の)、哪儿(どこ)、谁(だれ)、几(いくつ、いくら)、怎么(どうして、どのように、どんな)」などの疑問詞を用い、未定の要素についての疑問を表す。

- iv 那是什么?
- v 他是谁?
- vi 你在哪儿?
- vii 现在几点?



練習問題

A. 本文を参考にして、ピンインを中国語の簡体字になおしましょう。

1. Nǐ zěnmē le?
2. Máfān nǐ le.
3. Nàme, wǒmen huítóu jiàn.

B. 本文を参考に、下線の部分を入れ替えて読んでみましょう。

1. 现在正在去 _____ 的路上。(学校 图书馆 百货商店 酒店)
2. 因为 _____, 我可能要晚到一会儿。(感冒 身体不舒服 地铁延误)
3. 帮我 _____ 一下儿, 好吗?(看 找 写 问 开 听)

C. 本文を参考にして、以下の単語を並び替え、正しい文章に作文してみましょう。

1. (怎么 了 你)
2. (我 帮 一下 你 转告 请 好吗)
3. (注意 要 安全 时 点儿 开车)

D. 次の日本語を中国語に訳してみましょう。

1. では、またあとで(のちほど)。

2. 今、部長は会議中です。

3. ちょっと荷物を持って頂けませんか。

豆知識

中国の会社の形態

中国の人々は自分で独立開業を好む人が多く、その起業家精神は「宁占鸡头, 不立凤尾 (鶏口となるも牛後となるなかれ)」といわれる。それは、日本の企業数が約 450 万社前後であるのに比べて、中国は約 1 億社という数の多さにも現れている。

また、中国では会社名の後ろに「股份有限公司」という表記をよく見かけるが、これは「株式会社」という意味で、日本の「有限会社」のイメージとは異なるので気をつけよう。1990 年代には外国企業は合弁形態での中国進出しか認められなかったが、2000 年代には独資も認められるようになった。

中国の企業形態の例

企業の種類	中国語	企業形態
国有企業	国有企业 guóyǒu qīyè	資産が国の所有に属する企業。自動車、石油、科学工業など超大型企業。 (例) 宝山钢铁厂
私営企業	私有企业 sīyǒu qīyè	資産が個人所有で、従業員が 8 人以上の企業。
個人企業	个体户 gètǐhù	資産が個人所有で、従業員が 8 人未満の企業。
株式企業	股份有限公司 gǔfèn yǒuxiàn gōngsī	資産が株主所有の会社。 (例) 联想 (Lenovo)、海尔 (Haier)
外資企業	外资企业 wàizī qīyè	資産が外国企業の所有による企業。 (例) Sony
合弁企業	合资企业 hézī qīyè	中国と外国の企業の双方が共同経営する株式企業。 経営権は出資比率によって決まる。
合作企業	合作企业 hézuò qīyè	契約規定の投資・合作条件で共同経営する企業。 全てが事前の契約に基づく。
独資企業	独资企业 dúzī qīyè	100%外国企業・外国人投資家の資産による企業。

豆知識

中国と日本の会社における役職名

日本の会社では、社内では「さん」を使い、対外的には「部長」「課長」など役職名を使って言うことが多い。中国では社内での挨拶について、ポストや年齢が下の者が上の者を呼ぶ時は、尊敬の意味も込めて「老~ (Lǎo)」と呼び、上の者が下の者を呼ぶ時は「小~ (Xiǎo)」「阿~ (Ā)」のように親しみを込めて呼ぶ。また、フォーマルな場合は、男性に対しては「~先生 (xiānsheng)」、女性に対しては「~女士 (nǚshì)、~小姐 (xiǎojiě)」を使う。

社内の役職・肩書きの呼称

職務階層	役職名 (日本語)	役職名 (中国語)	発音 (ピンイン)
経営層	取締役会長	董事长	dǒngshìzhǎng
	社長 / CEO	总经理 / 总裁	zǒngjīnglǐ / zǒngcái
	副社長	副总经理	fù zǒngjīnglǐ
	役員	董事	dǒngshì
	専務	专务	zhuānwù
	常務	常务	chángwù
管理職層	部長	处长	chùzhǎng
	マネージャー	经理	jīnglǐ
	工場長	厂长	chǎngzhǎng
	課長	科长	kēzhǎng
	係長	主任	zhǔrèn
	所属部門各課	秘書室	秘书科 (处)
総務課		行政管理科 (处)	xíngzhèng guǎnlǐkē(chù)
経理課		财务科 (处)	cáiwùkē(chù)
技術課		技术科 (处)	jìshùkē(chù)
開発課		开发科 (处)	kāifākē(chù)
営業課		经销科 (处)	jīngxiāokē(chù)
購買課		采购科 (处)	cǎigòukē(chù)
法務課		法务科 (处)	fǎwùkē(chù)
一般社員	社員	公司职员	gōngsī zhíyuan